

# 救急情報シートの郵送について

急変時の対応



75歳以上の高齢者だけで構成される世帯に対して案内を郵送し、地域包括支援センター及び救急情報シートの周知・啓発を図る。

- 高齢者の総合相談窓口である地域包括支援センターは、深刻な状況になる前のできるだけ早い段階から相談してもらうことが大切であり、市民に相談窓口として認識していただくことが必要となっている。
- 救急情報シートは、広報いわた等を活用しながら周知を図っているが、積極的に活用している地域とシートを活用した取り組みがない地域があり、市全体では認知度に差があることが課題である。

# 送付内容

## 対象者

75歳以上の市民のみで構成される世帯（約5,700世帯 8,000人）

## 送付物

- ①送付文
  - ②チラシ（包括支援センター）
  - ③救急情報シート（世帯人数分を封入）
  - ④記入例\_救急情報シート
- ※別添参照

## その他

救急情報シートを活用した取組みを行っている地域には送付しない。  
送付しない地区：見付、中泉、今之浦4・5丁目、大藤、田原、南御厨  
外国語はポルトガル語に対応  
点字・拡大文字にも対応

## マイナ救急について実証事業について

磐田市消防本部

### 8月23日～9月24日までのマイナ救急実証事業実施状況（速報）

救急搬送件数(A)	マイナ救急 実施判断件数 (B)	(B) = (A) - (隊長判断による中止・環境の不具合)		情報閲覧した割合 (D/A)
		マイナ保険証 所持件数 (C)	情報閲覧件数 (D)	
545件	471件	75件	73件	13.39%
		(C) = (B) - (カード不所持・保険証未登録)		
			(D) = (C) - (本人確認・同意なし)	

(注) 速報値であるため今後変動する可能性があります。

#### 救急隊の意見等

- ・ 情報閲覧した活動の内32件が有効に活用できたとの報告がありました。
- ・ 情報を閲覧するためには2回のパスワード入力が必要なため時間がかかります。
- ・ 薬手帳不携帯の傷病者のため、薬剤情報の閲覧で医師に報告でき役に立った。

令和6年9月26日

## 〔 地域包括支援センター 救急情報シート 〕 のご案内

磐田市では、皆様が住み慣れた地域で、その人らしい暮らしが持続できることを目指した取り組みを行っています。皆様にその取り組みを知っていただき安心して生活を送る一助になればと考えご案内します。

詳しくは裏面及び同封のチラシ等をご覧ください。

### 記

#### 本通知の送付対象者

世帯員全員が75歳以上の世帯

#### ご案内する内容

- 地域包括支援センター（高齢者の総合相談窓口）
- 救急情報シート（救急搬送時に緊急連絡先等を確認するため用紙）

お問い合わせ先

磐田市健康福祉部福祉政策課地域包括ケア推進グループ

電話 (0538) 37-4831

F A X (0538) 37-6495

E-mail shakaifukushi@city.iwata.lg.jp

【裏面もご覧ください】

## ご存じですか？ お住まいの地域の「地域包括支援センター」

地域包括支援センターは、65 歳以上の高齢者の総合相談窓口です。安心して暮らせるよう、資格を持った専門の職員がさまざまな相談に応じています。介護や医療に関することや日常生活の心配事など、幅広くご相談ください。詳しくは、同封のチラシをご覧ください。



## 『もしも』に備える「救急情報シート」

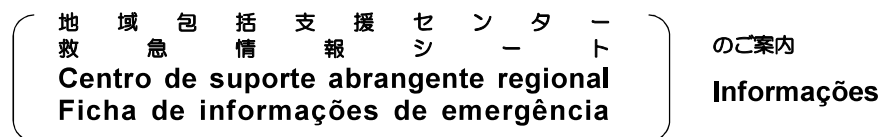
救急情報シートは、119 番通報などの救急時に、本人や家族から聞き取りができない場合に備え、氏名・生年月日・緊急連絡先などの情報を救急隊員や救護者に知らせるために記載しておく用紙です。

記入方法や保管方法は、同封の救急情報シートをご覧ください。

- 年に1回は内容に変更がないか確認し、常に最新の情報に更新しておきましょう。
- お住まいの地域により、自治会や民生委員、福祉委員の方などが配布している場合があります。同封の救急情報シートは、定期的な更新等にご利用ください。
- 記入方法等のご不明な点は、地域包括支援センターや民生委員等にご相談ください。



令和6年9月26日



A cidade de Iwata, está a implementar iniciativas que visam permitir que as pessoas continuem a viver as suas próprias vidas nas áreas onde estão habituadas a viver. Gostaríamos de compartilhar essas informações esperando de que elas o ajudem a conhecer nossos esforços e a levar uma vida segura e protegida.

### Observação

#### Pessoas a quem este aviso será enviado

Famílias onde todos os membros do agregado familiar têm mais de 75 anos de idade.

#### Conteúdo da informação

##### ●Centro de suporte abrangente regional

O Centro Regional de Apoio Integral é um centro de consulta geral a idosos com 65 ou mais anos. Para ajudá-lo a viver com tranquilidade, nossa equipe qualificada e profissional está disponível para lhe fornecer uma variedade de consultas. Sinta-se à vontade para nos consultar sobre uma ampla gama de questões, incluindo cuidados de enfermagem, cuidados médicos e preocupações sobre a vida diária.

##### ●Ficha de informações de emergência

A ficha de informações de emergência é um formulário no qual você pode anotar informações como seu nome e informações de contato de emergência para notificar o pessoal da emergência e as equipes de resgate caso você ou sua família não possam ser entrevistados durante uma emergência, como ao ligar para o 119. Como preparação para "emergência", preencha uma ficha de informações de emergência e guarde-a em um local onde os serviços de emergência possam encontrá-la facilmente.

#### Informações

磐田市健康福祉部福祉政策課地域包括ケア推進グループ

Departamento de Saúde e Bem-Estar da Cidade de Iwata, Divisão  
de Política de Bem-Estar, Grupo de Promoção de Cuidados  
Abrangentes Comunitários

T E L (0538) 37-4831

F A X (0538) 37-6495

E-mail shakaifukushi@city.iwata.lg.jp

# 救急情報シート

## Ficha de informações de emergência

### 記入例

## Exemplo para preencher

作成日: Data do preenchimento : Reino ANO MES DIA  
令和 ●年 ●月 ●日

Verifique a coluna para confirmar o conteúdo escrito

●年(Ano)	●年(Ano)	年(Ano)	年(Ano)	年(Ano)	年(Ano)
●月(Mês)	●月(Mês)	月(Mês)	月(Mês)	月(Mês)	月(Mês)

【氏名NOME】 **TARO IWATA** (Katakana : **タロウ イワタ** )

【生年月日 Data de Nasci/】 タイショウ ショウワ ヘイセイ レイワ **大正 昭和 平成 令和** ●年 ●月 ●日

【性別 SEXO】 **男 Masculino** ・ 女 Feminino

### 緊急連絡先

(日本語のわかる方を記載してください。緊急連絡先とした人には、このことを伝えておいてください)

(Informações de contato de emergência (insira alguém que fale japonês) informe a todos que cadastrar sobre isso.)

順	氏名 /NOME (katakana)	関係 /RELAÇÃO	電話番号 /TEL	住所 Endereço (市外の場合の市区町村名 se for fora da cidade, informar o nome do município)
1	<b>カズオ イワタ</b>	<b>弟/Irmão</b>	<b>080-1111-●●●●</b>	Cidade ( <b>IWATA</b> )
2	<b>ハナコ イワタ</b>	<b>子ども/Filha</b>	<b>090-2222-●●●●</b>	Cidade ( ●●●● )

緊急時の医療行為の参考になりますので、できるだけ正確にお書きください。  
 Escreva com detalhes, pois servirá de referência para tratamento médico em caso de emergência.  
 ※かかりつけ医や入院歴のある病院への搬送を約束するものではありません。  
 ※Não garantimos que será transferido para o seu médico ou para o hospital onde esteve internado.

飲んでいる薬はありますか？	<b>ある Sim</b>	「ある」人は、お薬手帳または薬剤情報提供書(薬局でいただく紙面)を一纏に保管しておく、「もしも」のときの情報伝達がよりスムーズになります。 Para quem o faz, é recomendável que mantenha consigo o caderneta de medicação ou o formulário de informações sobre medicamentos ( papel que recebe na farmácia), para que as informações possam ser comunicadas com mais facilidade em caso de emergência.		
Está tomando um remédio atualmente ?	ない Não			
かかりつけ医はどこですか？ Médico que faz tratamento?	(「ある」人は記入) (「Sim」Preencha)	●●●● 医院 ●●●● Clínica	●●●● 病院 ●●●● Hospital	●●●● 診療科 ●●●● Especialidade
入院したことはありますか？ Ficou internado ?	ない Não <b>ある Sim</b>	(「ある」人は記入) (「Sim」Preencha)	●●●● 病院 ●●●● Hospital	●●●● 診療科 ●●●● Especialidade

「もしも」のときに医師に伝えたいことがあれば、「□」の中にし点を入れてください。  
 Se houver algo que gostaria de dizer ao seu médico em caso de emergência, marque no 「□」.  
 Quero salvar e prolongar a vida tanto quanto possível. (できるだけ救命、延命をしてほしい)  
 Gostaria de um tratamento que aliviasse a dor. (苦痛をやわらげる処置なら希望する)  
 Quero que mantenha de forma mais natural possível. (なるべく自然な状態で見守ってほしい)  
 Outros (その他) ( )  
 その他(緊急時に役立つと思われることがあれば記入)  
 Observações (preencha se achar que será útil em caso de emergência)(Favor preencher em japônes.)  
 この欄は、ご家族などよく話合った上で、伝えたいことがある場合に、□にし点を入れるか、「その他」の欄に伝えたいことをご記入ください。(日本語で記入してください。)  
 Nesta coluna, se tiver algo que gostaria de compartilhar depois de conversar com sua família, etc., marque o quadrado outros e escreva o que gostaria de de comunicar. (Favor preencher em japônes.)

毎年、お誕生日などに、記入内容を確認しましょう！  
 Verifique seus dados todos os anos, aniversário, etc.!